#### Übersetzung

# Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

## Militärhauptstaatsanwaltschaft

18. Dezember 2001 Nr. 7u/3-3746-01

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

### Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau Hortwitsch, Wilgelm (Wilhelm)

Geburtsjahr und -ort: 1894, Annsehof (?), Kreis Anklam

Staatsangehörigkeit: deutsch Volkszugehörigkeit: deutsch

vor Inhaftierung wohnhaft: am Geburtsort

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-

rung/beschäftigt als: keine Angaben vorhanden

wann inhaftiert:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt: am 27.06.1945 durch das Militärtribunal der

Stoßarmee

der Verurteilung zugrundeliegende Pa-

ragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen): ßen. Das Urteil wurde

stred

RSFSR zur Höchststrafe – Tod durch Erschießen. Das Urteil wurde am 11.08.1945 vollstreckt.

Gem. Art. 19-58-8 und 19-58-9 StGB der

Datum der Haftentlassung:

Gemäß Art. 3 Punkt "a" und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Wilgelm (Wilhelm) Hortwitsch rehabilitiert.

**Anmerkung:** Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung für Rehabilitierung

von Opfern politischer Repressionen [Siegel, Unterschrift] S.W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



#### ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

« 18» декабря 2001 г.

№ 7y/3-3746-01

103160, г. Москва, К-160

#### СПРАВКА

(о реабилитации)

гражданин: Хортвич Вильгельм

год и место рождения: 1894 г.р., дер. Аннсехоф Анкламского района

гражданство: Германия

национальность: немец

место жительства до ареста: по месту рождения

<u>МЕСТО РАБОТЫ И ДОЛЖНОСТЬ (РОД ЗАНЯТИЙ) ДО АРЕСТА:</u> СВЕДЕНИЙ НЕТ

когда и каким органом осужден (репрессирован): 27 июня 1945 г. военным трибуналом ударной армии

квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст. ст. 19-58-8, 19-58-9 УК РСФСР; высшая мера наказания - расстрел Приговор приведен в исполнение 11 августа 1945 г. дата освобождения: ------

На основании ст. 3, п. «а», ст. 8 ч. 2 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Германии Хортвич Вильгельм реабилитирован.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации жертв политических репрессий

С.В. Уразовский